

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser yr ysgyfaint

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol i'r frest/thoracs: gan gynnwys yr ysgyfaint, nodau lymff a thiwmorau thymig

Rhan o'r corff ac ochr:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ysgyfant Chwith | <input type="checkbox"/> Ochr Chwith y Gwddf              |
| <input type="checkbox"/> Ysgyfant De     | <input type="checkbox"/> Ochr Dde'r Gwddf                 |
| <input type="checkbox"/> Dwyochrol       | <input type="checkbox"/> Arall (nodwch os gwelwch yn dda) |
| <input type="checkbox"/> Canolog         |   |

Nod y driniaeth:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol** – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella
- Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd
- Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda \_\_\_\_\_
- Na
- (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	<input type="checkbox"/> <b>Blinder ysgafn</b> <input type="checkbox"/> <b>Poen ysgafn wrth lyncu</b> <input type="checkbox"/> <b>Poen, cochni a chosi ar y croen lle rhoddir triniaeth</b> <input type="checkbox"/> <b>Colli gwallt dros dro lle rhoddir triniaeth</b>
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<input type="checkbox"/> <b>Blinder cymedrol i ddifrifol</b> <input type="checkbox"/> <b>Llid ysgafn yr ysgyfaint</b> a all arwain at rywffaint o ddiffyg anadl, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x <input type="checkbox"/> <b>Poen cymedrol i ddifrifol wrth lyncu</b> <input type="checkbox"/> <b>Cyfog ysgafn</b> – teimlo'n sâl
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	<input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch (cymedrol i ddifrifol)</b> a all effeithio ar fywyd o ddydd i ddydd ac a achosir gan niwmonitis (llid dros dro yr ysgyfaint) <input type="checkbox"/> <b>Cyfog neu chwydu cymedrol i ddifrifol</b> <input type="checkbox"/> <b>Risg o haint</b> a achosir gan system imiwneidd wannach a chyfrif lymffosytâu isel <input type="checkbox"/> <b>Arwydd Lhermitte</b> – newidiadau dros dro i fadrudyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth
<b>Anghyffredin</b> Llai nag 1% 	<input type="checkbox"/> <b>Pesychu gwaed</b> – symiau bach fel arfer <input type="checkbox"/> <b>Cochni a phoen difrifol ar y croen</b> <input type="checkbox"/> <b>Cewch eich anfon i'r ysbyty er mwyn helpu i reoli eich symptomau</b> <input type="checkbox"/> <b>Anhawster wrth lyncu</b> a all olygu bod angen gosod tiwb bwydo dros dro ar ddechrau'r driniaeth neu yn ystod y driniaeth er mwyn sicrhau maeth a hydradiad digonol <input type="checkbox"/> <b>Risg i fywyd</b> – anghyffredin iawn
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>	<b>Blaenlythrennau'r claf</b> <input type="text"/>

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ffibrosis yr ysgyfaint</b> – creithiau ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu sgan tomograffi cyfrifiadurol (CT) nad ydynt yn cynyddu diffyg anadl yn sylweddol fel arfer</p>	
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch yn gwaethgu</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Llid tymor hir yr oesoffagws</b> sy'n achosi teimlad ysgafn o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws</p>	
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Diffyg anadl neu beswch tymor hir</b> a achosir gan greithiau (ffibrosis) ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu CT. Gallai hyn olygu bod angen i chi gael ocsigen gartref</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Llid tymor hir yr oesoffagws</b> sy'n achosi teimlad mwy difrifol o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Yr oesoffagws yn culhau</b> – creithiau sy'n achosi i'r oesoffagws gulhau</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg o niwed i'r galon</b> – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Yn fwy tebygol o dorri asgwrn yn ardal y driniaeth</b></p>	
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Heintiau cronig yn yr ysgyfaint</b> gan gynnwys cawniad</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg o niwed i organau</b> gan gynnwys twll neu ffistwla</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg o niwed i'r nerfau yn y breichiau/dwylo</b> a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Isthyroidedd</b> – diffyg hormonau, a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Isdduegedd</b> – nid yw'r dduog yn gweithio mwyach sy'n lleihau imiwneidd ac a allai olygu bod angen i chi gael brechiadau ychwanegol a gwrthfotigau proffylactig</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Risg i fywyd</b> – anghyffredin iawn</p>	
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>		
	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>	<p><b>Blaenlythrennau'r claf</b></p>

Enw'r claf:

Dynoddydd unigryw'r claf:

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: